



**Рамочная Конвенция
об изменении климата**

Distr.: Limited
10 December 2011
Russian
Original: English

Конференция Сторон

Семнадцатая сессия

Дурбан, 28 ноября – 9 декабря 2011 года

Пункт 3 b) повестки дня

Доклады вспомогательных органов

Доклад Вспомогательного органа по осуществлению

Национальные планы в области адаптации

Предложение Председателя

Добавление

Проект решения -/CP.17

Национальные планы в области адаптации

Конференция Сторон,

ссылаясь на пункты 4 и 9 статьи 4 и соответствующие статьи Конвенции,

также ссылаясь на решение 1/CP.16,

признавая, что национальное планирование в области адаптации способно наделить все Стороны, являющиеся развивающимися и развитыми странами, возможностями для оценки их уязвимости, учета рисков, связанных с изменением климата, и решения задач в области адаптации,

также признавая, что из-за оказываемого ими влияния на процесс развития риски, связанные с изменением климата, усложняют задачи в области развития, стоящие перед наименее развитыми странами,

признавая необходимость рассмотрения планирования в области адаптации в более широком контексте планирования деятельности по обеспечению устойчивого развития,

A. Формирование национальных планов в области адаптации

1. *постановляет, что процесс, связанный с национальными планами в области адаптации, имеет следующие цели:*

а) снижение уязвимости к воздействиям изменения климата путем формирования адаптационного потенциала и устойчивости к ним;

б) содействие последовательной интеграции мер по адаптации к изменению климата в соответствующие новые и существующие политику, программы и виды деятельности, в частности в процессы планирования развития и стратегии развития, во всех соответствующих секторах и при необходимости на различных уровнях;

2. *также постановляет*, что планирование в области адаптации на национальном уровне представляет собой непрерывный, поступательный и итеративный процесс, осуществление которого должно основываться на выявленных на национальном уровне первоочередных задачах, включая задачи, отраженные в соответствующих национальных документах, планах и стратегиях, и координироваться с национальными задачами, планами, политикой и программами в области устойчивого развития;

3. *далее постановляет*, что более активные действия по адаптации должны осуществляться в соответствии с Конвенцией, следовать полностью транспарентному подходу к адаптации, основанному на инициативах стран, учете гендерных аспектов и широком участии, принимая во внимание интересы уязвимых групп, общин и экосистем, и основываться на наилучших имеющихся научных знаниях и, в соответствующих случаях, на традиционных знаниях и руководствоваться ими в целях интеграции действий по адаптации, когда это уместно, в соответствующие социально-экономические и природоохранные политику и действия;

4. *постановляет*, что процесс, связанный с национальными планами в области адаптации, не должен жестко ограничиваться директивными рамками и вести к дублированию предпринимаемых в странах усилий, а скорее должен облегчать действия, предпринимаемые в интересах стран и по их инициативе;

В. Процесс создания для Сторон из числа наименее развитых стран возможностей для разработки и осуществления национальных планов в области адаптации

1. Руководящие принципы

5. *постановляет*, что разработка национальных планов в области адаптации должна строиться на существующей практике планирования в области адаптации и дополнять ее;

6. *постановляет* принять первоначальные руководящие принципы для разработки национальных планов в области адаптации, содержащиеся в приложении;

7. *предлагает* Сторонам и соответствующим организациям представить в секретариат до 13 февраля 2013 года информацию о накопленном ими опыте применения этих руководящих принципов в отношении процесса, связанного с национальными планами в области адаптации, в интересах Сторон, являющихся наименее развитыми странами, в целях подготовки секретариатом компиляции в виде документа категории MISC для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его тридцать восьмой сессии;

8. *просит* секретариат подготовить обобщающий доклад о накопленном опыте применения руководящих принципов для процесса, связанного с на-

циональными планами в области адаптации, в Сторонах, являющихся развивающимися странами, принимая во внимание представления, упомянутые в пункте 7 выше, и другие соответствующие источники информации, для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его тридцать восьмой сессии;

9. *также постановляет* проанализировать и при необходимости пересмотреть руководящие принципы, упомянутые в пункте 6 выше, на своей девятнадцатой сессии с учетом представлений, указанных в пункте 7 выше, обобщающего доклада, указанного в пункте 8 выше, докладов Группы экспертов по наименее развитым странам и других соответствующих источников информации;

10. *предлагает* Сторонам, являющимся наименее развитыми странами, использовать при подготовке своих национальных планов в области адаптации руководящие принципы и методы работы, приведенные в настоящем решении, с учетом своих национальных особенностей;

11. *также предлагает* Сторонам, являющимся наименее развитыми странами, стремиться применять на практике институциональные договоренности для содействия процессу, связанному с национальными планами в области адаптации, с опорой на существующие институты и в соответствии со своими национальными особенностями;

2. Методы работы

12. *постановляет* применять, в частности, следующие методы работы для оказания поддержки и предоставления необходимых возможностей Сторонам, являющимся наименее развитыми странами, для разработки и осуществления ими своих национальных планов в области адаптации:

- a) технические руководящие принципы для национальных планов в области адаптации;
- b) рабочие совещания и совещания экспертов;
- c) учебные мероприятия;
- d) региональные обмены;
- e) обобщение опыта, передовой практики и извлеченных уроков;
- f) технические документы;
- g) технические консультации.

13. *просит* Группу экспертов по наименее развитым странам надлежащим образом предоставлять технические руководящие указания и оказывать поддержку процессу, связанному с национальными планами в области адаптации;

14. *далее просит* Группу экспертов по наименее развитым странам при выполнении ее мандата по оказанию поддержки деятельности по выявлению и осуществлению среднесрочных и долгосрочных мер в области адаптации в наименее развитых странах уделять первоочередное внимание оказанию поддержки разработке и осуществлению национальных планов в области адаптации;

15. *просит* Группу экспертов по наименее развитым странам подготовить технические руководящие принципы, упомянутые в пункте 12 а) выше,

для процесса, связанного с национальными планами в области адаптации, на основе первоначальных руководящих принципов, включенных в приложение;

16. *также просит* Группу экспертов по наименее развитым странам организовать рассмотрение технических руководящих принципов, упомянутых выше, и определить потребности в поддержке процесса, связанного с национальными планами в области адаптации, в том числе на основе использования методов работы, указанных в пункте 12 выше;

17. *далее просит* Группу экспертов по наименее развитым странам предложить Комитету по адаптации и другим соответствующим органам Конвенции содействовать проводимой ею работе по оказанию поддержки процессу, связанному с национальными планами в области адаптации; и представить доклад сообразно обстоятельствам;

18. *предлагает* национальным и региональным центрам и сетям укреплять их программы и участвовать в оказании поддержки процессу, связанному с национальными планами в области адаптации, в Сторонах, являющихся наименее развитыми странами, на региональном, национальном и субнациональном уровнях, если это необходимо, исходя из инициатив стран и поощряя сотрудничество и координацию между региональными заинтересованными кругами;

19. *также предлагает* Сторонам активизировать свое участие вместе с региональными центрами и сетями, где это возможно, в процессе разработки и осуществления национальных планов в области адаптации в Сторонах, являющихся наименее развитыми странами;

20. *просит* Стороны, являющиеся развитыми странами, продолжать предоставлять Сторонам, являющимся наименее развитыми странами, финансовые ресурсы, технологии и помощь в укреплении потенциала в соответствии с решением 1/CP.16, включая пункт 18, и другими соответствующими решениями Конференции Сторон;

3. Финансовые механизмы для разработки и осуществления национальных планов в области адаптации

21. *настоятельно просит* Стороны, являющиеся развитыми странами, мобилизовывать финансовую поддержку для процесса, связанного с национальными планами в области адаптации, в интересах Сторон, являющихся наименее развитыми странами, по каналам двусторонней и многосторонней помощи, в том числе через Фонд для наименее развитых стран, в соответствии с решением 1/CP.16;

22. *просит* Глобальный экологический фонд в качестве оперативного органа финансового механизма, через Фонд для наименее развитых стран, рассмотреть пути создания возможностей для осуществления деятельности по реализации процесса, связанного с национальными планами в области адаптации, в интересах Сторон, являющихся наименее развитыми странами, наряду с сохранением прогресса в осуществлении программы работы в интересах наименее развитых стран, которая включает национальные программы действий в области адаптации;

23. *также предлагает* организациям системы Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и другим соответствующим организациям, а также двусторонним и многосторонним учреждениям оказывать поддержку процессу, связанному с национальными планами в области

адаптации, в наименее развитых странах и по возможности рассмотреть вопрос о создании в соответствующих случаях программ поддержки для процесса, связанного с национальными планами в области адаптации, в рамках их мандатов, что облегчило бы предоставление финансовой и технической поддержки наименее развитым странам; и представить в секретариат до 13 февраля 2012 года информацию о том, как они отреагировали на это предложение;

24. *предлагает* Сторонам и соответствующим организациям, а также двусторонним и многосторонним учреждениям представить в секретариат до 13 февраля 2012 года информацию о поддержке процесса, связанного с национальными планами в области адаптации, в наименее развитых странах;

25. *также предлагает* Глобальному экологическому фонду в качестве оперативного органа финансового механизма для деятельности Фонда для наименее развитых стран представить Вспомогательному органу по осуществлению через секретариат до 13 февраля 2012 года информацию о путях создания ими возможностей для осуществления деятельности, проводимой в качестве составной части процесса, связанного с национальными планами в области адаптации, в наименее развитых странах, с целью подготовки секретариатом компиляции в виде документа категории Misc для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его тридцать шестой сессии;

26. *просит* секретариат подготовить обобщающий доклад по поддержке процесса, связанного с национальными планами в области адаптации, в интересах наименее развитых стран, принимая во внимание представления, упомянутые в пунктах 23–25 выше, и другие соответствующие источники информации, для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его тридцать шестой сессии;

27. *также просит* Вспомогательный орган по осуществлению рассмотреть руководящие указания в отношении политики и программ по созданию возможностей для оказания поддержки процессу, связанному с национальными планами в области адаптации, в интересах наименее развитых стран на его тридцать шестой сессии с учетом, в частности, руководящих указаний, содержащихся в решении 27/CP.7, и обобщающего доклада, о котором говорится в пункте 26 выше, а также других соответствующих решений о финансовой поддержке согласно Конвенции для рассмотрения Конференцией Сторон на ее семнадцатой сессии;

С. Предложение Сторонам из числа развивающихся стран, которые не являются Сторонами из числа наименее развитых стран, применять предусмотренные методы работы в отношении национальных планов в области адаптации

28. *вновь обращается* с предложением к другим Сторонам, являющимся развивающимися странами, применять определенные в настоящем решении методы работы в отношении национальных планов в области адаптации;

29. *предлагает* заинтересованным Сторонам из числа развивающихся стран, которые не являются Сторонами из числа наименее развитых стран, использовать принятые настоящим решением руководящие принципы в отношении национальных планов в области адаптации, для наименее развитых стран при разработке собственных национальных планов в этой области с учетом своих национальных особенностей;

30. *просит* Комитет по адаптации в соответствии с его согласованными функциями рассмотреть в рамках его плана работы соответствующие методы работы для оказания поддержки заинтересованным Сторонам из числа развивающихся стран, которые не являются Сторонами из числа наименее развитых стран, в планировании, определении первоочередности и осуществлении ими мер по подготовке национальных планов в области адаптации, в том числе на основе применения методов работы, содержащихся в настоящем решении, и представить доклад Конференции Сторон на ее восемнадцатой сессии;

31. *предлагает* оперативным органам финансового механизма Конвенции, двусторонним и многосторонним организациям и другим учреждениям, если это необходимо, оказывать финансовую и техническую поддержку Сторонам, являющимся развивающимися странами, в планировании, определении очередности и осуществлении ими мер по разработке национальных планов в области адаптации согласно решению 1/CP.16 и соответствующим положениям Конвенции;

D. Представление информации, мониторинг и оценка

32. *предлагает* Сторонам представлять в своих национальных сообщениях информацию о предпринятых мерах и об оказанной или полученной поддержке в отношении процесса, связанного с национальными планами в области адаптации;

33. *призывает* Стороны, являющиеся наименее развитыми странами, по мере возможности представлять информацию об осуществляемом ими процессе, связанном с национальными планами в области адаптации, в своих национальных сообщениях, а также по другим каналам;

34. *просит* Группу экспертов по наименее развитым странам, Комитет по адаптации и другие соответствующие органы Конвенции включать в свои доклады информацию о принятых ими мерах в ответ на просьбы, содержащиеся в настоящем решении, и об их деятельности, имеющей значение для процесса, связанного с национальными планами в области адаптации, в рамках их соответствующих мандатов;

35. *предлагает* организациям системы Организации Объединенных Наций, многосторонним, межправительственным и другим международным и региональным организациям представлять информацию о проводимой ими деятельности в поддержку процесса, связанного с национальными планами в области адаптации;

36. *просит* секретариат в соответствии со статьей 8 Конвенции собирать, обрабатывать и обобщать информацию, требующуюся Вспомогательному органу по осуществлению для мониторинга и оценки достигнутого прогресса в отношении процесса, связанного с национальными планами в области адаптации, опираясь на информацию, представленную в соответствии с пунктами 32–35 выше;

37. *также просит* Вспомогательный орган по осуществлению обеспечить мониторинг и подготовить оценку прогресса, достигнутого в отношении процесса, связанного с национальными планами в области адаптации, на его сорок второй сессии, основываясь на докладах секретариата, указанных в пункте 36 выше, с целью вынесения рекомендаций для Конференции Сторон соответственно обстоятельствам;

38. *просит далее* секретариат использовать и расширять существующие базы данных для включения информации о поддержке и других видах деятельности в рамках процесса, связанного с национальными планами в области адаптации, исходя из соображений необходимости;

39. *просит*, чтобы действия секретариата, предусмотренные в настоящем решении, предпринимались при условии наличия финансовых ресурсов.

Приложение

Проект первоначальных руководящих принципов для разработки национальных планов в области адаптации Сторонами, являющимися наименее развитыми странами

A. Введение

1. Элементы, описанные в пунктах 2–6 ниже, указывают на те виды деятельности, которые могут быть предприняты в ходе разработки национальных планов в области адаптации (НПА). Планирование таких видов деятельности будет зависеть от национальных особенностей и должно определяться Сторонами, являющимися наименее развитыми странами.

B. Элементы национальных планов в области адаптации

1. Создание основы и устранение пробелов

2. Деятельность, предпринимаемая по данному элементу, будет планироваться с целью выявления слабых мест и недостатков в стимулирующих условиях и их устранения при необходимости для оказания поддержки разработке всеобъемлющих планов, программ и политики в области адаптации путем, среди прочего:

а) определения и оценки институциональных механизмов, программ, политики и потенциала для общей координации и руководства деятельностью в области адаптации;

б) анализа имеющейся информации о видах воздействия изменения климата, уязвимости и адаптации к нему, мерах, принятых для реагирования на изменение климата, а также пробелах и потребностях на национальном и региональном уровнях;

в) проведения всеобъемлющих итеративных оценок потребностей в области развития и климатической уязвимости.

2. Элементы подготовки

3. При подготовке НПА внимание следует уделять выявлению конкретных потребностей, вариантов и приоритетов с учетом инициатив стран, использованию услуг национальных и, в соответствующих случаях, региональных учреждений, а также эффективному и последовательному поощрению применения основанных на принципах широкого участия и учета гендерных факторов подходов, согласуемых с задачами, политикой, планами и программами в области устойчивого развития. Виды деятельности могут включать:

а) разработку и подготовку планов, политики и программ по устранению недостатков и удовлетворению потребностей, указанных в пункте 2 выше, с учетом положений пункта 14 а) решения 1/CP.16;

- b) проведение оценок среднесрочных и долгосрочных потребностей в области адаптации, а также, в соответствующих случаях, потребностей в области развития и климатической уязвимости;
- c) деятельность, направленную на интегрирование усилий по адаптации к изменению климата в рамки национального и субнационального планирования в области развития и отраслевой деятельности;
- d) проведение консультаций с участвующими заинтересованными кругами;
- e) коммуникационная, информационно-просветительская и образовательная деятельность.

3. Стратегии осуществления

4. При проведении деятельности в рамках стратегий осуществления следует уделять внимание:

- a) определению приоритетов в работе в соответствии с потребностями в области развития и уязвимостью к изменению климата и соответствующими рисками;
- b) укреплению институциональной и нормативной базы для оказания поддержки деятельности по адаптации;
- c) подготовке кадров и координации на секторальном и субнациональном уровнях;
- d) широкому распространению информации о процессе, связанном с национальными планами в области адаптации, среди общественности и в рамках секретариата РКИКООН;
- e) учету других соответствующих многосторонних рамок и международных программ и инициатив с целью использования и дополнения имеющегося опыта разработки планов в области адаптации.

4. Представление информации, мониторинг и обзор

5. Указанные виды деятельности, включая подготовку документации для национальных планов в области адаптации, могут быть, в соответствующих случаях, включены в национальные стратегии и планы.

6. В рамках этого элемента странам следует проводить регулярный обзор с периодичностью, определяемой ими:

- a) для устранения неэффективности путем инкорпорирования результатов новых оценок и научных достижений и для отражения уроков, извлеченных из усилий в области адаптации;
- b) для мониторинга и рассмотрения предпринимаемых усилий и представления информации в их национальных сообщениях о достигнутом прогрессе в отношении процесса, связанного с национальными планами в области адаптации, и его эффективности.